

Traducción del mensaje sobre las Políticas de Tecnologías de Información en el uso de Ancho de Banda entre los usuarios de una Red de la Universidad de Cornell (EUA)

Texto original:

<http://www2.cit.cornell.edu/policy/memos/resnet-bandwidth.html>

La utilización del ancho de banda entre los estudiantes ha ido adquiriendo una proyección a nivel nacional, generando preocupación para todos colegios y universidades en Estado Unidos de América. Por un lado, los profesores y unidades administrativas deben tener un amplio ancho de banda con la cual proseguir la misión de la institución. Por otra parte, los estudiantes, para quienes los servicios de Internet se han convertido en el medio de educación y entretenimiento, tienen buenas razones para estar también en línea, sobre todo cuando la universidad es como su casa.

La Universidad de Cornell ha demostrado no ser una excepción a la tendencia nacional. En unas cuantas semanas del primer semestre, el uso de ancho de banda aumentó en un promedio del 15% al 100%. Debido a que estos porcentajes son promedios y en cualquier número entre el 90% y el 100% significa que por momentos el uso de la red sobrepasó la capacidad.

Superar la capacidad degrada la eficiencia de la red y afecta negativamente a la investigación y las funciones administrativas.

Además, los enrutadores claramente han identificado que el uso del ancho de banda adicional surgió casi exclusivamente de los usuarios de ResNet.

Para acomodar la administración y la facultad así como a los usuarios de ResNet, los ingenieros de sistemas tomaron una decisión a finales de septiembre de reducir el ancho de banda de ResNet a un máximo del 60% de la capacidad de la red de universidad. (Puede ser útil saber que los usuarios de ResNet apoyan sólo el 25 % del coste de la red de Cornell.) Esta restricción fue hecha con el conocimiento y el consentimiento de la administración central, Polley McClure, el Vicepresidente de Tecnologías Informativas específicamente, dado que esto es en última instancia su responsabilidad de mantener el uso del ancho de banda apropiado y funcional en nombre de universidad entera. Además, su capacidad parahacerlo, cae de lleno dentro de las disposiciones existentes en la política electrónica universitaria. La Política sobre el Abuso de Computadoras y Sistemas de Red afirma explícitamente que la universidad, reconociendo " la capacidad finita de computadores o el sistema de red, "puede hacer así " por la limitación del uso de computadoras y sistemas de redes a fin de no interferir irrazonablemente con la actividad de otros usuarios. " Por favor tenga en cuenta, que utilizar el ancho de banda para objetivos legales no es una violación a la política de la universidad, pero la política de la universidad realmente requiere que la Oficina de Tecnologías Informativas asigne un uso de ancho de banda adecuada y justa. Para obtener más información, por favor vea <http://www.cit.cornell.edu/computer/responsible-use/>.

La experiencia de casi cuatro semanas con esta decisión ha demostrado que proporciona un medio eficaz para amortiguar los aumentos y disminuciones repentinos en el uso de ancho de banda para así

proporcionar capacidad en todos lados. Pero eso no significa que esta decisión no ha de tener consecuencias para algunos usuarios de ResNet.

Muchos usuarios de ancho de banda han experimentado los tiempos de descarga más lentos y/o una interrupción en el intercambio de datos. Esas decepciones son parte de la realidad de la "capacidad finita del computador y sistemas de redes." Mientras tanto, la Oficina de Cornell y Tecnologías Informativas están investigando otros métodos o tecnologías para hacer frente al problema. Por último, a partir de enero CIT substituirá sistema compartido que maneja las conexiones de red de algunos de los dormitorios con un sistema de conmutación más rápida.

Este esfuerzo será completado antes de julio del próximo año. De ser instalado en su dormitorio, esto mejorará la capacidad de la red local.

Para aquellos que pueda parecer que llega demasiado tarde, cabe señalar que CIT está constantemente trabajando para aumentar su capacidad para usuarios de ResNet.

En el curso de la investigación de métodos alternativos o tecnologías, la Oficina de Cornell y Tecnologías Informativas dan la bienvenida a opiniones serias y aportes de los estudiantes. Como asesor de política, por lo tanto invito a los usuarios de ResNet a enviar pensamientos considerados, ideas y opiniones a _itpolicies@cornell.edu.

Tracy Mitrano

Asesor de Políticas

Oficina de Tecnologías Informativas